

B. N. C  
FIRENZE

1068

Q

1068.9



# ALPHABETVM IBERICVM,

SIVE GEORGIANVM,

CVM ORATIONE DOMINICALI

Salutatione Angelica, Symbolo Fidei,

Præcepta Decalogi, Ecclesiæ Sa-

cramentis, & Operibus

Misericordiæ.

Latina, & Iberica lingua compositis, & Cha-  
ractere Georgiano impressis:

*Accesserunt Litanie B. V. eisdem lingua,  
& characteribus Ibericis.*



ROMÆ, Typis Sac. Congr. de Propag. Fide, MDCXX. &

SVPERIORVM FACVLTATE.



ALPHABETUM  
IBERICVM

SIVE CIRCULARVM

EXORDIUM DOMINICVM

Exordium Domini

Exordium Domini

Exordium Domini

Exordium Domini

Exordium Domini

Exordium Domini

Exordium Domini

Exordium Domini



Exordium Domini

# ALPHABETVM

IBERICVM,

Siue

GEORGIANVM

Vulgare.

Habet litteras Triginta sex.

Figura. Nomen. Potestas.

ⴁ ⴂⴃ An a,

ⴄ ⴅⴆ Ban b,

ⴇ ⴈⴉ Ghan gh,

ut A, Hebr. & Ital. ghe, ghi.

ⴊ ⴋⴌ Don d,

ⴍ ⴎⴏ En e,

ⴐ ⴑⴒ Vin u,

Consonans, ut β Græc. & Ital. serua.

ⴓ ⴔⴕ Zen z,

ut Ital. Zefiro.

ⴗ ⴘⴙ Hai h,

ⴚ ⴛⴜ Hhai hh,

ut Arab. ح

ⴞ ⴟⴠ Than th,

ut θ, Græc.

ⴢ ⴣⴤ In i,

A 2

3

Figura. Nomen. Potestas.

3	კან	Kan	k,	
ლ	ლან	Las	l,	
მ	მან	Man	m,	
ნ	ნან	Nar	n,	
ო	ონ	On	o,	
პ	პან	Par	p,	
რ	რან	Rai	r,	
ს	სან	jan	j,	<i>Hispanicum, ut hujus.</i>
ს	სან	San	f,	
ტ	ტან	Tar	t,	
უ	უნ	Vn	u,	<i>Vocalis, ut auctor.</i>
ფ	ფან	Far	f, ph,	
ქ	ქან	Cha	ch,	
ყ	ყან	Car	c,	
ღ	ღან	Gan	g,	<i>Italicum, ut ga.</i>
შ	შან	Scin	sci,	<i>go, su.</i>
ჩ	ჩიენ	Ciuen	ci,	<i>ut Ital. scia, scio, scim.</i>
ც	ცან	Zan	z, ç,	<i>ut Ital. Zoppe.</i>

მ დიდი

ბ	ბილ	Zil, &	
წ	წილ	Zil	z, <i>sibilantem, ut Ital.</i> <i>Zio.</i>
ჭ	ჭჳრ	Chahar, ch,	<i>Gall. ut Charles.</i> <i>Hisp. ut hechos.</i>
ხ	ხან	Chan ch,	<i>ut ח Hebr.</i>
კ	კარ	Char ch,	<i>ut ك Arab.</i>
ჯ	ჯან	Gian g,	<i>Ital. ut gia, gio, gin.</i>
ჴ	ჴოი	Hhoi hh,	

Modus legendi litteras Ibericas, seu Georgianas inter se connexas, seu ligatas.

ა	ად	ad	
ა ა	ალ	al	
ამ	ამ	am	
არ	არ	ar	
აქ	აქ	ach	
ას	ას	as	
		A 3	ა ად



ა	აღ	agh	ქ	ქ	ech
ბ	ბ	ach	ჯ	ქე	ee
გ	გ	da	გ	ქან	eas
დ	დ	ea	ღ	ელს	els
ე	ე	eb	ყ	ეთ	eua
ვ	ე	ed	შ	ეთლ	eul
ზ	ე	eu	წ	ეთნ	eun
თ	ე	ez	რ	ევ	efk
ი	ე	ek	ჩ	ე	va
კ	ელ	el	ც	ე	vb
ლ	ელ	el	ჟ	ე	ve
მ	ემ	em	რ	ე	ve
ნ	ენ	en	ვ	ელ	vl
ო	ე	ep	ქ	ელ	vl
პ	ერ	er	წ	ენ	vn
ჟ	ეს	es	ც	ენ	vs
რ	ე	eu	წ	ე	vu
ს	ე	ef	ქ	ენ	vch
ტ	ელ	eg	წ	ენ	ven
					ღ

ვ	ვ	vg
ვს	ვს	vas
ვბ	ვბ	yeb
თ	თ	tha
თ	თ	thl
თ	თ	tho
თს	თს	ths
თხ	თხ	thch
ი	ი	ia
ი	ი	in
ის	ის	is
იხ	იხ	ich
კ	კ	Ka
კ	კ	Kb
კე	კე	Ke
კე	კე	Ke
კი	კი	Kl
კი	კი	Kl
კნ	კნ	Kn

კ	კ	Ks
კუ	კუ	Ku
კფ	კფ	Kf
კუა	კუა	Kua
კუალ	კუალ	Kual
კებ	კებ	Keb
კუნ	კუნ	Kun
ლა	ლა	la
ლო	ლო	lo
ლი	ლი	li
ლს	ლს	ls
მა	მა	ma
ნი	ნი	ni
რა	რა	ra
რე	რე	re
რი	რი	ri
რის	რის	ris
რო	რო	ro
რს	რს	rs
A	4	ა

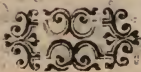
ჟა ჟა  
 ზა ზა  
 სს სს  
 სს სს  
 ტ ტო-  
 ჟა ჟა  
 ჟე ჟე  
 ჟე ჟე  
 ჟე ჟე  
 ჟელ ჟელ  
 ჟი ჟი  
 ჟო ჟო  
 ჟნ ჟნ  
 ჟს ჟს  
 ჟე ჟე  
 ჟელ ჟელ  
 ჟი ჟი  
 ჟა ჟა  
 ჟე ჟე

ja  
 fa  
 ff  
 fch  
 to  
 ua  
 ue  
 ue  
 uv  
 ul  
 ul  
 uth  
 un  
 us  
 uf  
 ug  
 uch  
 fa  
 fe

თი ფო  
 თო ფო  
 თე ფე  
 თნ ფნ  
 თს ფს  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე  
 თე ფე

A  
 A  
 fk  
 fn  
 fr  
 fch  
 fu  
 fua  
 fun  
 fs  
 fg  
 cha  
 chue  
 chul  
 scia  
 sci  
 scio  
 ciuen  
 ciua  
 ჯ

ღა	ღა	ga	ჟე	ჟე	chhe
ღი	ღი	gi	ჟი	ჟი	chhe
ღო	ღო	go	ჟელ	ჟელ	chhel
ცა	ცა	ça	ჟს	ჟს	chhs
ცნ	ცნ	cn	ჟუ	ჟუ	chhu
ჟა	ჟა	chha	ჟუა	ჟუა	chhua
ჟბ	ჟბ	chhb	ჟუნ	ჟუნ	chhun



Pater noster.

მამო- . ჩუ- .  
მამო- . ჩუ- . რ-მელო- . ხო- . ცათ-  
შინ- . ცმიდ- . იპ- . სსელო- . შინ-  
მ-ჟდინ- . სჟჟ- . შინ- . იპ- . ნ-  
შინ- . რ- . ცათ- . შინ- . ეკ- . ჟ-  
ეკ- . შ- . ჰ- . ჩ- . ჩ- .  
ს- . მ- . ჩ- . ჩ- .  
მ- . ჩ- . თ- . ნ-  
ჩ- . რ- . რ- . მ- . ჩ- .  
ნ- . მ- . მ- .  
მ- . მ- . მ- .  
მ- . მ- . მ- .

Aue Maria.

ლო- . მ- .

ლო- . მ- . ჰ- . გ-  
ს- . მ- . მ- .  
ჟ-

ჟუტყლი . შერთანა ჟუტყთხელ . ხარ  
შერ . დედან . შორის . ღ . ჟუტყთ-  
ხელ . არს . ნაკრთი . მთელისა  
შენისა . რამეცჟუტყთკრთი . გვი-  
შუ . სულთა . ხაყრთათვის . ამერ .

Credo.

მრცამს . ქრთი .

მრცამს . ქრთი . ღთმქრთი . მამ . კო-  
ჟლისა . შერ-ბელი . შერ-ვმეთი . ცნათ  
ღ . ჟუტყანისა . ხილთულთა . კო-ჟულთა  
ღ . არს . ხილთულთა .

ღ . ქრთი . ჟუტყლი . იქსო . ვრისცე  
ზე . ღთმქრისა . მხოლოდ . შორ-ბელი  
მამისგან . შ-ბელი . ჟუტყრჟულს . ს-  
ჟუტყნეთა . ნათელი . ნათლისგან  
ღმქრთი . ალთთინი . ღთმისგან . ა-

ლოთინისა: შილი: ღ: არა: ქმნილი  
თანა: არსი: მამისა: რ-მელისაგან  
კო-ჟელი: შეიუმანა: რ-მელი: ჩუენ  
ვცთა: თვის: ღ: ჩუენისა: ცხო-ვრე-  
ბისა: თვის: გარდა: შვიდა: ზეცით:

ღ: კო-რცნი: <sup>გ</sup>შემსხნა: სულისაგან  
ცმიდისა: ღ: მარია: მისგან: ქალ-  
ცულისა: განჰცნა:

ღ: <sup>დ</sup>კო-რცნი: ჩუენთვის: ჰო-ნტო-  
ლის: ჰილათის: ზე: იერო: ღ: უფალს

ღ: <sup>ე</sup>აღდგან: მესამისა: დღისა: მსგავ-  
სად: წერიო-თა:

ღ: <sup>ვ</sup>ამაღლდა: ზეცად: დამკო-დმარყო  
არს: მარკუეონით: მამისა:

ზ

ღ • ჟაღათ • შაღათ • დიდუბით • ვან-  
სჯანდ •

ს

ცხო-ვით • ღ • მჟუღთათ • ღ • სო-თე-  
მსა • მმსა • არა • არა • დანსანსარა •

თ

ღ • სოლო • ცმიდან • თუთაღი • ღ • ცხო-  
ჟულს • • მკო-თელი • რ-მელი • მამსა •  
ვან • ვანა-ღათ • მამსათან • ღ • მისა  
თან • თანა-ღათ • ცემელს • ღ • დი-  
დელს • რ-მელი • დევნა • ღ • რ-თი-  
ცა • მიწა •

ი

ღ • რითი • ცმიდან • ჟათო-ლი • ღ •  
სამო-თე-ღათ • ელმსა • დღინა •  
რითა • ნათელა • დიდას •

ი

შ-სა-ღათ • ცო-ღათ •  
• ი •



• 88 •

მე-ჟულოი : ატლმო-მას : მეჟულოთი  
ტ : ცხო-ჟრუბას : მეწმისა : საჟულო-  
ხო-სა : ამინ :

• 89 •  
ათი : მეცნეზა : ხო-ლო : ღმერთისა :

• 90 •

მე-ჟარ : ჟულოი : ტ : ღმერთი : შენი  
არს : ივო-ს : შენდა : ღმერთი : მსოფ  
თქნილი : ჩემს :  
• 91 •  
არს : ვო-ჟარ : თანჟარის : ცემად  
მისა :

• 92 •

მ-მსენე : დღე : ივი : საჟარინ : ცმინტ :  
• 93 •  
ჰარვი : ეც : მამას : ტ : დღას : შენს :

• 94 •

ნუ : ჟარ : ჟლოვ :  
• 95 •

ნათ : იამრუშეძ : 3

ნათ : იზარან : 8

ნათ : 1

ნათ : ცილღის : სცამიწ : ცრუჲ : მონ-  
ცამუონ-ბითან :

ნათ : გულო : გითქუამს : ცო-ღის  
მონ-ჟუსის : შენისს :

ნათ : გულოსან : ეტვი : მიტაცებან  
ანგარუბის :

Opera Misericordiae corporalia.

სავმესთი : ღმრწამის :

მიუც : მმიერთან :

ასუანთ : მიკუთრჟანთან :

შეშ-სეთ : მიმჟუთან :

შეიცარანეთ : სუცხო- :

მი-

მძეღით • სანულოთ •

მძეღით • სანკრო-ვიტუს •

დამარხეთ • მიცჳაღაშუღნი •

## Septem Ecclesiæ Sacramenta .

• ათიმ • ცეებან •  
ნათლადღებან •

ცხებან •

მადლო-ბან •

სინანო-ღი •

ჟურთხეჳ •

მეულოჳ •

ლო-ცჳ • ელო-ნ •

• მისოგრა • აიხრავი • მის •

• მისეჳ • მისეჳ •

• მისეჳ • მისეჳ •

• მისეჳ • მისეჳ •

• მისეჳ • მისეჳ •

• მისეჳ • მისეჳ •

Lita-

Litaniæ B. Mariæ Virginis.

18

ლოცანიან : ძს : ხო-ლო- : ღმერთის  
მშო-ბრძან : კ-დეს- : ერქო-ს : ვისმე  
თეს : მშო-ბრძან : ძს : ღ-რეცნ :

ვირიე : ჟუისო-ნ :

ქრძს- : ქრძს- : ქრძს- :

ვირიე : ჟუისო-ნ :

ქრძს- : ძს- : ხა- : ხა- :

ქრძს- : ძს- : ხა- : ხა- :

მშო- : მშო- : ღმერთ- : ღმ- :

გვიც- : ხა- :

ძს : მშ- : სო- : ღმ- :

ღმ- : ხა- :

სო- : სო- : ღმ- : ღმ- :

გვიც- : ხა- :

სო- : სო- : ღმ- : ღმ- :

გვიც- : ხა- :

ღმ-

ცმიღანო-: შარკიან-: შიო-ხეზან-: შერნი-  
ზედან-: ჩუყრ-:

ცმიღანო-: ღმერთის-: შიო-ბულო-:  
შიო-ხეზან-: შერნიზედ-: ჩუყრ-:

ცმიღანო-: ქალცულო-: ქალცულოე-  
ბანო-: შიო-ხ-:

შიო-ბულო-: ქრისტიანო-: შიო-ხ-:

შიო-ბერი-: სანდორი-ხ-: შანდლისანო-:

შიო-ხეზან-: შერნიზედ-: ჩუყრ-:

შიო-ბულო-: ვანცმუდილო-: შიო-ხ-:

შიო-ბულო-: თხერცხერი-: შიო-ხ-:

შიო-ბულო-: შუუგინიბულო-: შიო-ხ-:

შიო-ბერი-: სანსურული-: შიო-ხ-:

შიო-ბულო-: სანკვირულიბანანო-:

შიო-ხ-:

შიო-ბერი-: დამბანდუბერისანო-: შიო-ხ-:

შიო-ბერი-: შანცხო-ვრდისანო-: შიო-ხ-:

შიო-ბერი-: სანკვირული-: შიო-ხ-:

ქალცულო-: თბილისი-: შიო-ხ-:

ქალ-

ქალცყოლო- ჰან- სკადრეზიო- მით-ხ-  
ქალცყოლო- სანქადრეზიო- მით-ხ-  
ქალცყოლო- ვო-ჯოდ- ზლოიწო-  
მით-ხ-ქბან

ქალცყოლო- მეძო-ქ- მედისანო-  
მით-ხ-ქბან

ქალცყოლო- ხარცმყოლო- მით-ხ-  
სარჯო- სიძარტლოისანო- მით-ხ-  
სანჯარ- სივრზნისანო- მით-ხ-  
მიზვო- სიძარტლოისანო- გვიო-ხე-  
მით-ხ-ქბან

სათნ ჯეო- სყოლოიწო- მით-ხ-  
სათნ ჯეო- ჰანჯო-სანო- მით-ხ-  
სათნ ჯეო- სანცყოლოქბან- მით-ხ-  
ჟარდო- სანდყოშო- მით-ხ-  
გო-დო-დო- დანვითანო- მით-ხ-  
გო-დო-დო- სანდო-ს- ზელოისანო-  
მით-ხ-ქბან

ჰანჯათო- ნ-ქრ-სანო- მით-ხ-  
ვი-

ვიდო-ბანო : ადოქმისან- : შიო-ხ.  
ბიუ- : ცმისან- : შიო-ხ.  
ჟარსულოან- : დილივიო-ნ : შიო-ხ.  
სიძირთულო- : სხულოთან- : შიო-ხ.  
სან- : ცლო- : ცო- : დვილითან- :  
შიო-ხ-ქბან.

ბიუ- : გემის მცემელ- : გლო- : ჟარსან- :  
შიო-ხ-ქბან.  
შემცე- : ქრისტიანეთან- : შიო-ხ.  
დლო- : თქლო- : ც- : ანგულო- : შიო-ხ.  
დლო- : თქლო- : ც- : ჰანგრიან- :  
შიო-ხ-ქბან.

დლო- : თქლო- : ც- : ჰან- : თი- : ც- : შიო-ხ.  
დლო- : თქლო- : ც- : ან- : ს- : ც- : შიო-ხ.  
დლო- : თქლო- : ც- : პან- : თი- : რ- : შიო-ხ.  
დლო- : თქლო- : ც- : ად- : მ- : ს- : რ- : ბ- : ე- : ლ- :  
შიო-ხ-ქბან.

დლო- : თქლო- : ც- : ქან- : ც- : ს- : ლ- :  
თან- : შიო-ხ.

დლო--

ღღღ-ჟჟღ- ჯო-ჯოთა- ცმიღან-  
თან-ნ- მიონ-ხ-

ტარიგო- ღმერთისანო- რი-მუღო-  
მან- ალოხუენ- ცო-ღჟან- სო-  
თლოისან- გვცხენენ- ჩუენ-

ტარიგო- ღმერთისანო- რი-მუღო-  
მან- ალოხუენ- ცო-ღჟანი- სო-  
თლოისან- მსმინე- ჩუენ-

ტარიგო- ღმერთისანო- რი- მხუ-  
მი- ცო-ღჟათ- სო-თლომსათან-  
ჩემსო-ნ- იმან-

სათარგოლს- ქუთუბ- ალოქმს- შე-  
ნდისან- შვიდღით- ღმერთის-  
მიმო-ბულო- ნუ- სუგულოქმს-  
კო-თ- უდრეანს- ჩაუენს- ად-  
გმსხენ- ჩუენ- ღლოჯათგან-  
შხო-ღ- სუბიცო- მხო-ღ- მო-  
ჯატუო-

მიონ-ქმან- შენი- შე- ჩუენ- ანე-  
ჯან-



ჰანთარე . . .  
 ჰანთარე . . . კიქმნეთ . . . ხო-ლო . . . ვლ-  
 რებანდ . . . მის . . . ქრისტიან . . .  
 ტინ . . . მანდლოის . . . მიე . . . შერძინ . . . გუგლ-  
 რქბით . . . თუჟლო- . . . განვუერთ . . .  
 გუგლოთ . . . ჩუჟრთ . . . ვითარც . . . ან-  
 გუგლო-ზნი . . . ხარებულონი . . . ხო-ლო . . .  
 ქრისტიან . . . შის . . . შერძინ . . . ვო-რ-  
 ცთ . . . შესხმ . . . ვიცანთ . . . რ-მულო . . .  
 ჯუჟარს . . . ეცუჟარ . . . ღ . . . იჟრო-ხო-ლო . . .  
 ალდგო-მის . . . მის . . . თუგან-ბთ . . .  
 კ-სანნან . . .



Quæ sequuntur Latina lingua  
 expressa sunt , characteribus ta-  
 men Ibericis impressa .

Pater

# Pater noster .

XII

მამაკ- : ჩუენ : თრანხი :  
 ჰატერ : ნო-სტერ : ჟუი : ეს : ინ : ჩე-  
 ლდს : სანტოფიჩეტურ : ნო-მერ : ცუ-  
 თუ : ადუნიანტ : რეჯნთუ : ცუთუმი  
 ფიანტ : ვო-ლთერ ცამ : ცუთ : სიუთუ  
 ინ : ჩუთო : ეტ : ინ : ტერრ : ჰანემ  
 ნო-სტერუმი : ჟუთ-ტოლიანთუ : დან  
 ნო-ბდს : თ-დიე : ეტ : დიმიტტე : ნო-  
 ბდს : დეზიტან : ნო-სტერ : სიუთუ : ეტ  
 ნო-ს : დიმიტტედიშს : დეზიტ-რიბშს  
 ნო-სტერდს : ეტ : ნე : ნო-ს : ინდუჟს  
 ინ : ტერტანციო-ნემ : სედ : ლიბერან  
 ნო-ს : ა : მანო- : მერ :

## Aue Maria .

ლოთს : შუბიო : თრანხი :  
 აჟ : მარია : ლარცინ : ჰლორან : დო-  
 მინთს : ტუთუ : ბერედუტან : ცუ : ინ  
 მუ -

მსოფლიოქრობის . ეც . ბერედივცის .  
ფრუვცის . ჟერცრის . ცუი . იესის  
სანვც . მარია . მტერ . დეი . მ-რ  
ქრ . ნო-ბის . ჰუნტრობის . ნუნვ . ეც  
ინ . მ-რ . მტრის . ნო-სტრუ . მერ .

Credo .

მრცამს . ქროი . ფრანხი .

. ნ .

ვრდო . ინ . უნუმი . დუმი . ჰატრუმი  
მ-მნიჰო-ცენცე . თვვტრუმი . ჩელი  
ეც . ცერრუ . ვმნიბილითუმი . მ-მნიუმი  
ეც . ინვმნიბილითუმი .

. გ .

ეც . ინ . უნუმი . დო-მინუმი . იესუმი  
ქრმცუმი . ფილითუმი . დეი . უნიჯე-  
ნიცუმი . ეც . ქს . ჰატრუ . ნატუმი  
ანცე . მ-მნი . სეჟელ . დუმი . დე  
დუმი . ლუმი . დე . ლუმი . დუმი .

ჟ -

ვქრეთ : ღე : ღეო : ჟრ : ჯრცთნ  
 ნონ : თვცთმ : ვონსუბსცანცინ -  
 ლემ : ჰტრნი : ჰქრ : ვსუმ : მ-მინ  
 თვცტ : სტნტ :

\* გ \*

ჟუი : ჰრ-ჰტქრ : ნონს : მ-მინქს : ეტ  
 ჰრ-ჰტქრ : ნონსტრამ : სნლთუტემ : ღე-  
 შერდღი : ღე : ჩელმს : ეტ : ინჰარნ-  
 ტსს : ქსტ : ღე : სჰირიტყ : სანვტო-  
 ქსს : მარინ : ვირჯინე : ეტ : მ-მო-  
 თვცტსს : ქსტ :

\* დ \*

ვრსუჩიფიქსსს : ეცრამ : ჰრ- : ნონ-მს  
 სტმ : ჰონცინო : ჰილტო : ჰამსსს  
 ეტ : სჰტლტსს : ქსტ :

\* ე \*

ეტ : რესურრუქსიტ : ტქრცინ : ღიე  
 სეჟუნდუმ : სვრიტტურამ :

„3“  
ეც : მიწიღიგ : ინ : ჩქუმი : სულეც : ად  
ღესტყრამ : ჰატრის :

„8“  
ეც : იტყრუმი : ჟინტყურს : ესც : ჟუმი  
ლლო-რინ : იყდიპარე : ვიკო-ს : ეც  
მ-იტყუო-ს : ჟუიშს : რეჯნი : ნო-ნ  
ქრიც : ფინის :

„11“  
ეც : ინ : სჰირივუმი : სანვტუმი : ღო-  
მინუმი : ეც : ვივიფიპანტუმი : ჟუი : ექს  
ჰატრე : ფილიო-ვუმი : ჰრო-ჩედიც  
ჟუი : ჟუმი : ჰატრე : ეც : ფილიო : სი-  
მლო : ადო-რტყურ : ეც : კო-ნლო-  
რიფიპანტყურ : ჟუი : ღო-ჟუტყუს : ეს  
ჰქრ : ჰრო-ფეცას :

„თ“  
ეც : სურამ : სანვტამ : ხათო-ლივამ : ეც  
ანო-სტო-ლივამ : ეკლესიამ :

• ი •

ვო-ნთი-ცუ-ო-რ • თუ-რ • ნან-ტ-მ-მ • ინ  
რ-მ-ს-ს-ი-ო-ნ-ე-მ • ჰ-უ-რ-ც-ო-რ-ე-მ •

• ი ა •

ე-ც • ე-ს-ჰ-უ-ც-ო • რ-ს-უ-რ-რ-ე-ც-ი-ო-ნ-ე-მ  
მ-რ-ც-უ-ო-რ-ე-მ •

• ი ბ •

ე-ც • ვ-ი-ც-მ • ე-ნ-ც-უ-რ-ი • ს-უ-უ-ლ-ი •  
მ-რ •

### Præcepta Decalogi.

ათ-ი • მ-ც-ან-ქ-ბ-ან • ხ-ო-ლ-ო • ღ-მ-ე-რ-თ-მ-ს  
ფ-რ-ან-ს-ი •

• ა •

ე-ლ-ო • ს-ე-მ • ღ-ო-მ-ი-ნ-ს-ს • ღ-ე-ს-ს • ც-უ-ს-ს  
ნ-ო-ნ • ა-ბ-ქ-ბ-ს • ღ-ე-ო-ს • ა-ლ-ი-რ-ო-ს  
ვ-ო-რ-მ • ე •

• ბ •

ნ-ო-ნ • ა-ს-ს-ე-მ-ს • ნ-ო-მ-რ • ღ-ო-მ-ი-ნ-ი  
ღ-ე-ი • ც-უ-ი • ი-ნ • ჟ-ან-ე-მ •

• გ •

მედიწტ \* ჟ \* ღივი \* სანანტო \* სან-  
ვტოთიწი \*  
\* 2 \*

ნ-ნ-ნ \* ჰანტრუმი \* ცუტუმი \* ეტ \* მ-  
ტრუმი \* ცუტუმი \*  
\* 3 \*

ნ-ნ \* ნ-ნიღუ \*  
\* 4 \*

ნ-ნ \* მესანტრუმი \*  
\* 5 \*

ნ-ნ \* თუტრუტუმი \* თუტრუ \*  
\* 6 \*

ნ-ნ \* ლ-ლ-ლ \* ვ-ნ-ტრუ \* ჰ-ნ-ვ-  
სიმი \* ცუტუმი \* თუტრუ \* ცუტრუ-  
ნი \*  
\* 7 \*

ნ-ნ \* ვ-ნ-ვ-ვ \* თუტრუ \* ჰ-ნ-  
ჰ-ნიმი \* ცუტრუ \*  
\* 8 \*

ნეს . რემ . ჟუღიჲს . ალღიწამ .

Opera Misericordiae corporalia.

სავმესტო . ღმრწამის . ფრანხი .  
 ჰამერე . წესრიგებ .  
 ჰო-ტარე . სიწირებ .  
 ვო-ლღიჯერე . მსხივებ .  
 მ-ჰერირე . ნუღუმ .  
 ვისიტარე . ინფირმუმ .  
 ვისიტარე . ჰარჩერნტუმ .  
 სჟელთირე . მო-რტუუმ .

Septem Ecclesiae Sacramenta :

ათიმ . ცერქან . ფრანხი .  
 ბანტმის . ვო-ნფირმანციო .  
 ხარმსციან . ჰერიტარციან .  
 წმინდობა . მარტირიზმ .





Canticum B. Mariæ Virginis.

ჰანტიაჟუმ. ზჳატე. მაროე. ვირჯინის.

მანღიფიჳატ. ანიმან. მეან. დო-მი-  
ნუმ.

ეტ. ესსულოტავიტ. სჯირიტუს. მეუს  
ინ. დეო-. სანტუტარი. მეო-.

ჟუიან. რესქესიტ. უმილოტავიტ. ან-  
ჩილლუ. სუჟ. ეჩჩე. ენიმ. ესს. თ-ვ  
ბჳატამ. მე. დირიტ. თ-მეს. ჟე-  
ბრანწიო-ნეს.

ჟუიან. თჳირიტ. მისი. მანღან. ჟუი. ჰო-  
ტონს. ესტ. ეტ. სანვტუმ. ნო-მერ  
ეიუს.

ეტ. მისწრივო-რდინ. ეიუს. ა. ჰრ-  
ჯერე. ინ. ჰრ-ჯერეს. ტიერ-  
ტიტუს. უუმ.

თჳირიტ. ჰო-ტერციამ. ინ. ბრანსიო-  
სუო. დისქრსიტ. სუქრანო-ს  
მერ.

Handwritten text in a cursive script, likely a list or account. The text is arranged in approximately 15 lines, with some lines starting with a small mark resembling a cross or a stylized 'X'. The script is dense and difficult to decipher due to its cursive nature and the fading of the ink.

Handwritten text, possibly a signature or a date, enclosed in a decorative, slightly irregular rectangular border.

მერტე : კო-რდის : სუი .  
 დი-სუი : ჰო-ტორტის : ღე : სუი  
 ეტ : ექსანტანვიტ : უმილას :  
 უსურირტის : იმ-ლუი : ბო-ნის : ეტ  
 დივიტის : დიმიტის : ინ-ნის :  
 სუი-ტის : ის-რანო : ჰურ-სუი : სუი  
 რუ-კო-რდის : დი-სურ-ნო-რდის  
 სუი .  
 სი-სუი : ლო-სუი : უს : ად-ჰანტის  
 ნო-სურ-ნო : ან-ნან : გეტ : სემინი  
 ეის : ინ : სე-სუი :  
 ლო-რინ : ჰანტის : ეტ : ფილი-ეტ  
 ს-ჰირ-ტის : სან-ეტ :  
 სი-სუი : უს : ინ : ჰან-რინ-ეტ : ეტ  
 ნუნ : ეტ : სემ-ეტ : ეტ : ინ : სე-  
 ვსუი : სუ-სუი : სუ-სუი :







MC

